

## **POSUDEK OPONENTA BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**

---

Autor práce: **Kamila Topičová**, studijní obor Mezinárodní rozvojová studia

název posuzované práce: ***Mikropůjčky jako nástroj řešení chudoby: zkušenosti z Asie***

---

### **Formální splnění zadání práce:**

Bakalářská práce formálně odpovídá zadání.

### **Obsahová úroveň práce:**

Struktura práce je poměrně logická, hlavní cíl formulovaný v úvodu ("zhodnocení fungování mikropůjček a jejich potenciál k řešení chudoby") je do větší míry splněn, výsledky práce jsou dobře formulovány v závěru.

Některé části práce mají příliš popisný charakter (např. kapitola 5), analýze a zhodnocení fungování mikropůjček mohl být dán větší prostor.

### **Úroveň práce s literaturou, citační aparát:**

Úroveň práce s literaturou je průměrná.

Autorka využila dostatečný počet zdrojů, z důvodu nedostatku kvalitní české literatury na téma mikropůjček byla odkázána pouze na anglicky psané zdroje. Někdy to však vedlo k tomu, že autorka tyto zdroje pouze překládala, navíc bez uvedení odkazů na ně (např. str. 18–27).

Velká část kvalitních zdrojů uvedených v seznamu literatury se nevyskytuje v textu práce. Zdroje je nutné uvádět shodně v textu práce a v seznamu literatury. V seznamu literatury je nutné řadit zdroje podle příjmení autorů.

### **Jazyková a grafická úroveň práce:**

Jazyková úroveň práce je na přijatelné úrovni.

V práci se vyskytují chyby a překlepy, avšak jejich frekvence není příliš častá.

Poměrně často se vyskytují spojení a věty, které nejsou jasně srozumitelné nebo nedávají smysl, např. "vytvořit závazek k urychlení aktivizace" (str. 28), "Mikropůjčky pro spotřební úvěr" (str. 23). Většina těchto problémů je způsobena při překladu z angličtiny. Výsledkem jsou věty s nejasným vyzněním i měnící původní význam:

- "Activity-based microcredit through conventional or specialised bank" – "Činnost mikropůjček je vázána skrze tradiční či specializované banky" (str. 22).

- "It is primarily to meet this demand that the Grameen Trust (GT) came into being in 1989" – "Jedná se hlavně o splnění požadavku GT, jenž vstoupil v platnost v roce 1989." (str. 25). Přeložená věta nedává smysl – původní věta ve skutečnosti vysvětluje, proč byl Grameen Trust založen.

- Program "The Struggling (Beggar) Members Program" není určen pro "bídňě žijící obyvatele v Bangladéši ... [kteří] upadli to bídy" (str. 26), ale pro žebráky, kteří upadli do bídy. Věta "Pro mnohé z nich je to celoživotní 'povolání'." (str. 26) má smysl pouze tehdy, mluvíme-li o žebrání, nikoli o bídě.

Občas se vyskytují věty, které mi nepřípadají logické ("více než osm milionů lidí každoročně zemře, prostě z toho důvodu, že jsou příliš chudí na to, aby přežili" – str. 11), či vhodně formulované ("mikropůjčky mají na svědomí snížení chudoby" – str. 31).

### **Soupis konkrétních chyb vyžadujících reakci uchazeče**

Muhammad Yunus nedostal v roce 2006 nobelovu cenu za ekonomii, ale nobelovu cenu míru (str. 8).

Hlavní termín rozvojových cílů tisíciletí není rok 2025, ale 2015 (str. 11).

Autorka uvádí, že v programu The Struggling (Beggar) Members Program činí míra splácení 100 %. Přestože jde o údaj převzatý zřejmě z výroční zprávy Grameen Bank, považuji ho spíše za nepravděpodobný.

"Bangladéš předčila Indii ve snižování dětské úmrtnosti (v roce 2006 zemřelo v Bangladéši o 732 000 dětí méně)." (str. 31) – Dovedla by autorka najít zdroj a vysvětlit, co ve skutečnosti původní věta znamená?

V části 5.3 se mluví o pomoci 100 milionům nejchudších domácností na světě. Definuje Microcredit Summit Campaign slovo "nejchudší"?

### **Celkové hodnocení práce:**

Celkově jde o středně kvalitní bakalářskou práci. Kladem práce je poskytnutí dobrého přehledu o mikropůjčkách a jejich využití v Indii. Oceňuji také zaujetí autorky pro tuto problematiku. Slabou stránkou je práce s literaturou, z důvodu překladu z anglických zdrojů pak také jazyková úroveň (práce mohla být psána jasněji) a některé věcné chyby.

### **Celkový návrh posuzovatele pro hodnotící komisi:**

Práci **doporučuji** k obhajobě, před obhajobou navrhuji její hodnocení známkou dobře.

V Olomouci 31. května 2007

Mgr. Miroslav Syrovátka  
oponent bakalářské práce